

Contents

Acknowledgements	vii
1 Bilingual Education and Social Change: 'It's Much More Than Language'	1
What Is Bilingual Education?: A General Discussion	2
Dual-Language Programs and Practices in the United States: An Overview	6
A profile of dual-language programs in the United States	6
Challenging language prejudice through dual-language education	10
Developing academic competence through two languages	12
Understanding Oyster Bilingual School: An Ethnographic/Discourse Analytic Approach	15
What is an ethnographic/discourse analytic approach?	15
Oyster Bilingual School: An overview	19
'You know, it's much more than language'	25
Summary of Chapter 1	28
Overview of the Book	29
2 Societal Discourses Surrounding Bilingual Education in the United States: An Historical Perspective	32
Pre-World War I: From Linguistic Diversity to Monolingualism in English	33
Bilingualism, bilingual education, and language policy until the 1900s	34
Changing demographics and changing attitudes toward linguistic diversity	36
Bilingual Education Policy, Practice and Research since the 1960s	39
Dominant discourses of tolerance in the 1960s and 1970s	39
Increasing English-only activity in the 1980s	44

iv CONTENTS

The 1990s: Diversity as problem or diversity as resource?	50
Conclusion	56
3 Schools as Cultural Communication Systems: The Example of Mainstream US Educational Discourse	58
Schools as Cultural Communication Systems	59
The Mainstream US Educational Discourse System	61
What is a student? What is a teacher?	62
What is teaching? What is learning?	63
What are the norms that structure the classroom discourse?	64
Implications of Mainstream US Educational Discourse for Minority Students	66
Programs for LEP students	66
Minority students in mainstream US classroom interaction	69
A focus on standardized curriculum and assessment	70
Implications of mainstream US schools for minority students: A synthesis	70
Co-constructing Social Identities Through Discourse	71
Communication as a joint construction	71
Language socialization	74
The dynamic nature of social identity construction	75
Recognizing and Refusing Discriminatory Discourses	78
Conclusion	82
4 The Discursive Construction of Oyster Bilingual School: A Framework for Analysis	84
Relating the Dual-Language Plan to its Sociopolitical Context	84
Gaining Access to Oyster Bilingual School	87
Data Collection and Analysis	89
Collecting and analysing interview data	90
Analysing classroom discourse	92
The Dynamic Nature of Dual-Language-planning at Oyster Bilingual School	96
Conclusion	99
5 The Need for an Alternative: The Oyster Perspective	100
Making Oyster's Perspective Explicit: An Intertextual Analysis	101
Locating the Philosophy Statement in the Larger Sociopolitical Context	107
Educational rights of diverse student populations	111
Language-as-resource orientation	113
'Learning and sharing together' versus segregation	114
Additional reasons requiring an alternative educational discourse	115
The Oyster challenge	117

The Social Identities Project at Oyster Bilingual School: An Introduction to the Ideal	121
Conclusion: Reconstituting Social Relations at School	121
6 'It's Like a Community That Crosses Language, Cultural, and Class Lines'	123
What is a Student?	123
What is a Teacher?	130
What is a School?	134
What is parental involvement?	139
Conclusion	147
7 Learning and Teaching at Oyster Bilingual School	150
What is Learning?	151
Gaining the ability to speak two languages	151
Gaining the right to participate in the educational discourse	154
Translating the ideal into actual classroom practice	155
What is Teaching?	158
Conclusion	165
8 A Focus on Inclusion	167
What is the Curriculum Content?	168
What are the Norms of Interaction?	174
Students	175
Examples of activities	177
Discrepancies Between Ideal Plan and Actual Implementation/Outcomes: A Sociopolitical Explanation	183
Conclusion	189
9 Micro-level Classroom Interaction: A Reflection of the Macro-level Struggle	193
Equal Distribution and Evaluation of English and Spanish: Ideal and Actual	194
Providing Equal Opportunities to Students from Unequal Backgrounds	201
Conclusion	208
10 Gaining the Right to Participate: A Classroom Analysis	211
Quien Soy Yo: A Micro-Level Analysis	212
Refusing the Discourse	222
Constructing an Alternative Discourse	229
Conclusion	231

11 Beyond Oyster Bilingual School: Implications for Research and Practice	233
What Happens When Students Leave Oyster?	234
Researching Dual-Language Programs in Other Contexts: A Multi-level Analysis	239
Understanding relationships among multiple levels of authority in the school	240
Relating program goals to societal assumptions	242
Relating community beliefs and practices to program goals	244
Relating the micro-level classroom interaction to the larger levels of context	245
Conclusion	247
References	249
Index	258